

## DER AUFNAHME-SCHALTHEBEL

Schieben Sie den Aufnahme-Schalthebel in die durch einen Pfeil angegebene Richtung. Dadurch wird der Verstärker des Tonbandgerätes in Aufnahmebereitschaft versetzt. Während Sie den Aufnahme-Schalthebel in die durch den Pfeil angegebene Richtung schieben, müssen Sie auch gleichzeitig den Umschalter-Wahlhebel "A" in die Stellung FORWARD schalten. Damit fängt das Tonbandgerät sofort mit der gewünschten Aufnahme an.

## RECORDING CONTROL LEVER

Turn this lever in the direction indicated by the arrow mark and amplifier of the set will be turned to recording position. While turning this lever in the arrow-mark indicated direction as above, turn Selector A to FORWARD at the same time. This starts recording.

## LEVIER DE REGLAGE POUR ENREGISTREMENT

Mettre ce levier dans la position fléchée et l'amplificateur d'appareil est prêt pour faire un enregistrement. Mettant le levier dans la position fléchée, mettre le sélecteur A à la position FORWARD (AVANCE) simultanément. Alors un enregistrement commence.

## DIE LAUTSTÄRKEREGLER

Wenn Sie die Lautstärkereglern im Uhrzeigersinne drehen, dann vergrößert sich die Lautstärke. Von diesen beiden Lautstärkereglern ist der linke Drehknopf für die Regulierung der Aufnahmeintensität des linken Mikrofons und für die Einstellung der Lautstärke des Lautsprechers vom linken Kanal, während der rechte Knopf für das rechte Mikrofon und den rechten Kanal-Lautsprecher ist. Die Intensität der Lautstärke wird durch den Aussteuerungsanzeiger angegeben. Regulieren Sie die Lautstärke immer unter ständiger Beobachtung des Aussteuerungsanzeigers ein.

## VOLUME CONTROL KNOBS

Volume Control is turned clockwise for larger volumes. There are two Volume Control Knobs; one on the left is for adjustment of input from left microphone and output from left channel speaker while the other on the right is for right microphone and speaker. Volume level is indicated on Level Meter. Adjust volume while consulting the Level Meter.

## BOUTONS DE REGLAGE DE VOLUME

Tourner ce bouton à la direction dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la puissance de sortie. Il y a deux boutons de réglage, l'un de gauche pour ajuster la puissance d'entrée du microphone gauche et pour régler la sortie de haut-parleur gauche, l'autre de droit pour le microphone droit et pour le haut-parleur droit. Vous pouvez regarder le niveau de volume sur le niveau-mètre.